

ACTO PRIMERO

*La escena representa el interior de una fonda o trattoria del suburbio. Al fondo puerta vidriera practicable y ventana de barrotes. A la izquierda, un pequeño mostrador en sentido transversal y en la lateral, en primer término, una puerta que se supone da a las habitaciones interiores. En segundo término, otra puerta con una especie de ventanilla practicable, en la que se colocarán, desde adentro, los platos que se indican en el diálogo. A la derecha, mesa, sillas, etc. Al fondo, entre la puerta y la ventana, una estiva de bordalesas y barriles. En el mostrador, frascos botellas, etc. Del techo, en el centro, pende una lámpara de kerosene.*

ESCENA I

*Pietro, Carmen, Obreros 1º y 2º, Giacumín, y varios Obreros*  
*Al levantarse el telón, estarán en escena Pietro, de codos sobre el*  
*mostrador y observando a los demás, fumará tranquilamente su pipa.*  
*En las mesas del fondo, varios obreros comiendo. En una de segundo*  
*término los obreros 1º y 2º harán lo propio. Y en la de primer tér-*  
*mino Giacumín fumará y apurará lentamente un medio litro que ten-*  
*drá a su alcance. Carmen espera en la ventanilla los platos con comí-*  
*do que irá sirviendo a los parroquianos.)*

OBRERO 1º.—Eh!... Carmene... Porta qui un pó de fromagio!...

CARMEN.—Espere un momento... ¡oh!... (*Se dirige con dos*  
*platos de sopa a la mesa de los obreros 1º y 2º. Entretanto Pietro cor-*  
*ta queso, lo sirve y permanece en la misma posición.*) Aquí está la

sopa!...

OBRERO 1º.—(A Carmen). Gracie. (Al 2º). Ecco!... Guarda qui

supa!...

OBRERO 1º.—Eh!... Está buona... se lascia mangiare. (Co-

men).

CARMEN.—(*Sirve el queso a los obreros 3º y 4º.*) Ahí tienen...  
¡Tan apurao!...

OBRERO 3º.—Eh! Managia!... Sempre eviva questa ragazza!...

OBRERO 4º.—Oh! Lasciala estar!...

CARMEN.—No, si les voy andar con mojigangas!... Pa lo que

gastan!...

OBRERO 3º.—Oh!... Managia... Si guasta lo qui si pó... ma

si guasta... Noialtri non siamo capace... caramba!...

CARMEN.—(Con enojo). ¿Qué dice?...

PIETRO.—(*Sin moverse y con imperio*). Eh!... Sta chito... per

Cristo!... (*Carmen se retira murmurando. Los obreros hablan entre*

*sí, irónicamente, aunque inteligiblemente.*) Siempre fa cuestione!

OBRERO 1º.—(A Giacumín). Este?... Non mangia!...

OBRERO 2º.—Questo no mangia, bebe!

GLACUMIN.—Io ya o mangiato... Eh, ahora, bebo.